

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 254

19 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2374/74 of the Commission of 18 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2375/74 of the Commission of 18 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2376/74 of the Commission of 17 September 1974 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits 5

★ Regulation (EEC) No 2377/74 of the Commission of 18 September 1974 supplementing Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and the determination of the oil content, impurities and moisture in oil seeds 7

Regulation (EEC) No 2378/74 of the Commission of 18 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 8

Regulation (EEC) No 2379/74 of the Commission of 18 September 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 10

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/469/EEC :

Commission Decision of 5 September 1974 fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74 13

Contents (continued)

74/470/EEC :

Commission Decision of 5 September 1974 to take no action on tenders submitted for 5 September 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74 15

74/471/EEC :

Commission Decision of 9 September 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2122/74, the maximum amounts for the delivery of butteroil 16

74/472/EEC :

Commission Decision of 9 September 1974 concerning the annulment of the 51st individual invitation to tender under the standing invitation to tender for butter provided for by Regulation (EEC) No 1259/72 17

74/473/EEC :

★ Commission Decision of 11 September 1974 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to optical microscopes, falling within heading No ex 90.12 of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States 18

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 19

Open procedures 21

Restricted procedures 24

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2374/74 OF THE COMMISSION**of 18 September 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2016/74⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	17.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2375/74 OF THE COMMISSION

of 18 September 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.d./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	1.63	1.63	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.d./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2376/74 OF THE COMMISSION**of 17 September 1974****establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74 ⁽²⁾ of 24 July 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	1 395	220-76	93-98	169-83	23 312	95-70	15-21
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
1.3	— Countries in southern Africa	1 344	212-70	90-55	163-64	22 461	92-20	14-65
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	—	—	—	—	—	—	—
1.5	— USA	1 622	256-78	109-32	197-54	27 115	111-31	17-69
1.6	— Other countries	1 395	220-76	93-98	169-83	23 312	95-70	15-21
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	563	89-23	37-98	68-64	9 422	38-68	6-15
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—	—	—	—	—	—	—
2.1.3	— Other	—	—	—	—	—	—	—
2.2	— Countries in southern Africa	1 164	184-22	78-43	141-73	19 453	79-86	12-69
2.3	— USA	1 164	184-31	78-46	141-79	19 462	79-89	12-70
2.4	— Brazil	692	109-63	46-67	84-34	11 577	47-52	7-55
2.5	— Other countries	1 052	166-49	70-88	128-08	17 581	72-17	11-47
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	—	—	—	—	—	—	—
3.3	— Countries in southern Africa	1 384	219-08	93-27	168-54	23 134	94-97	15-09
3.4	— USA	1 152	182-34	77-63	140-28	19 255	79-04	12-56
3.5	— Other American countries	1 132	179-12	76-26	137-80	18 915	77-65	12-34
3.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
4.	Clementines	—	—	—	—	—	—	—
5.	Mandarines including Wilkings	1 679	265-66	113-10	204-38	28 053	115-16	18-31
6.	Monreales and Satsumas	—	—	—	—	—	—	—
7.	Tangerines	903	142-92	60-84	109-95	15 092	61-95	9-85

REGULATION (EEC) No 2377/74 OF THE COMMISSION

of 18 September 1974

supplementing Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and the determination of the oil content, impurities and moisture in oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Articles 26 (3) and 27 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Article 8 thereof;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC⁽⁴⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 1470/68⁽⁶⁾ provides *inter alia* for the determination of the impurity content of oil seeds;

Whereas difficulties have arisen in distinguishing seeds of *sinapis arvensis* from colza and rape seeds;

whereas it is consequently necessary to provide for a means whereby the making of this distinction may be facilitated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An Article 2a as follows is inserted in Regulation (EEC) No 1470/68:

'Article 2a

For the purpose of distinguishing seeds of *sinapis arvensis* from colza and rape seeds a magnifying lens shall be used.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.

REGULATION (EEC) No 2378/74 OF THE COMMISSION
of 18 September 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2372/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 253, 18. 9. 1974, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.s./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	44.00
	II. Raw sugar	41.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	44.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	41.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2379/74 OF THE COMMISSION**of 18 September 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2248/74 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2373/74 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2248/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 2248/74 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 253, 18. 9. 1974, p. 10.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.s./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B (*)	—	0	0

(*) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(*) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(*) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(*) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 5 September 1974

fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of
husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74

(74/469/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general
rules to be applied in the event of the rice market
being disturbed, and in particular Article 4 (2)
thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on rice, and in particular
Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
husked long grain rice was issued under Commission
Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July 1974;
whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated
with this Regulation specified that the total tonnage
for which the export levy could be fixed was approxi-
mately 5 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 359/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 2737/73, namely:

- the objectives of the common organization of the
market in rice, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and
- the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the rice in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage of husked
long grain rice to which this minimum applies is 200
metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No C 89, 27. 7. 1974, p. 6.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Done at Brussels, 5 September 1974.

Article 1

The minimum export levy for husked long grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 5 September 1974 is hereby fixed at 44.90 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 5 September 1974

to take no action on tenders submitted for 5 September 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/470/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1840/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the cereal in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73; whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted for 5 September 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat referred to in Regulation (EEC) No 1840/74.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 5 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 2.

COMMISSION DECISION

of 9 September 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2122/74, the maximum amounts for the delivery of butteroil

(Only the German and French texts are authentic)

(74/471/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof;Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2122/74 ⁽³⁾ of 9 August 1974 opening an invita-
tion to tender for the supply of butteroil for shipment
to certain third countries as food aid to the World
Food Programme, the German and the French inter-
vention agencies have invited tenders for the manufac-
ture and delivery of 3 585 metric tons of butteroil to
WFP destined for various third countries;Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 2121/74 ⁽⁴⁾ of 9 August 1974 on the supply of
butteroil as food aid to the World Food Programme,
provides that in the light of the tenders received a
maximum amount is to be fixed for each lot put up
for tender or the tendering procedure is to be cancel-
led;Whereas, on the basis of the tenders received the
maximum amounts should be those specified below;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The maximum amounts (in units of account) to be set
for the purposes of awarding a contract pursuant to
Regulation (EEC) No 2122/74 are fixed as follows:

Lot A : 987 082
Lot B : 1 128 675
Lot C : 1 474 914
Lot D : 1 130 998
Lot E : 1 146 881
Lot F : 1 794 751
Lot G : 514 926

*Article 2*This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany and the French Republic.

Done at Brussels, 9 September 1974.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.⁽³⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 16.⁽⁴⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 10.

COMMISSION DECISION**of 9 September 1974****concerning the annulment of the 51st individual invitation to tender under the standing invitation to tender for butter provided for by Regulation (EEC) No 1259/72****(74/472/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1570/74⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender;

Whereas, having regard to the general situation on the fat market and in the light of the tenders submitted in response to the 51st individual invitation to tender, it is necessary, not to proceed with this special invitation to tender;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not issued an opinion within the time set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The 51st individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 27 August 1974, is annulled.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 22. 6. 1974, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 11 September 1974

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to optical microscopes, falling within heading No ex 90.12 of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(74/473/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 5 September 1974 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to optical microscopes, falling within heading No ex 90.12 of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Japan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Japan;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular in Article 1 thereof;

Whereas a uniform system of imports could be adopted for the products in question as part of a common commercial policy as regards Japan; whereas the period of validity of these protective measures should expire upon the introduction of such a system,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Japan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 1 September 1974:

CCT heading No	Description of goods
ex 90.12	Optical microscopes

Article 2

The period of validity of this Decision shall expire upon the introduction of a uniform system of imports as part of the common commercial policy as regards Japan and in any event not later than 31 December 1974.

Article 3

This Decision is addressed to the French Government.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Flensburg, 239 Flensburg, Schleswiger Straße 55, Postfach 167 Federal Republic of Germany — Tel. 17161 and 17164.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Widening a section of Bundesstraße 199 west of Flensburg between km 33.308 and 36.300 into four lanes and re-aligning it to form a motorway approach-road.
b) Earthworks, foundation work and surfacing, including the following approximate main quantities :
— 60 000 m³ topsoil excavation ;
— 75 000 m³ earth moving ;
— 150 000 m³ fill material from contractor's own source ;
— 46 000 m³ frost blanket ;
— 26 700 metric tons hot asphaltic bitumen-coated gravelly sand for base courses ;
— 66 000 m² asphaltic binder 0/22 mm, 125 kg/m² ;
— 76 000 m² asphaltic concrete 0/11 mm, 85 kg/m² ;
— 3 700 m rainwater drainage.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. December 1974 to June 1976.
5. a) See item 1.
b) Tuesday, 1 October 1974.
c) Fee : DM 40, cod only. The fee is not refundable. The Straßenbauamt guarantees only dispatch of the tender documents at the Flensburg Post Office within 13 working days of the closing date for applications (see item 5 b). The awarding authority cannot consider any financial or procedural claims, nor make any exceptions with regard to the closing date, on the basis of delay or loss of tender documents in the post after dispatch to applicants.
6. a) 3 p.m. on Thursday, 14 November 1974.
b) See item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 3 p.m. on Thursday, 14 November 1974, Straßenbauamt Flensburg, at address under item 1.
8. Guarantee bond representing 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), § 16.
- 10.
11. Tenders should be accompanied by the following documents :
declaration by the tenderer that any payment obligations under the tax laws of the Federal Republic of Germany have been discharged ;
declaration by the tenderer that his obligations to pay social security contributions under the laws of the country in which he has his business or under the laws of the Federal Republic of Germany have been discharged ;
evidence that the tenderer is entered in the official lists of contractors, with details of their resources, who are eligible to undertake public construction work, if such lists are maintained in the country in which the tenderer has his business ;
declaration that the tenderer belongs to a professional organization in the Federal Republic of Germany or that he will, if awarded the contract, apply for membership of such an organization.
12. Saturday, 14 December 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
Other criteria relating to the awarding of the contract are listed in the tender documents.
Documents which the principal may demand before awarding the contract :
evidence from the appropriate tax office that the tenderer has discharged his obligations under the tax laws of the German Federal Republic and that there are no objections from the tax point of view to his being awarded public contracts ;
evidence from the responsible authorities or a declaration that no bankruptcy or insolvency proceedings have been opened or filed in respect of the tenderer's assets and that the concern is not in the process of liquidation ;
details of the tenderer's turnover on construction projects in the past three financial years ;
proof of the tenderer's financial resources in the form of a banker's statement ;
details of construction projects comparable to the work being put out to tender which have been completed in the past three full financial years ;
average manpower in the past three years ;
details of the technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender ;
details of the trade register inscription for the tenderer ;
details of the tenderer's professional expertise or that of his management personnel ;
details of the technical personnel the tenderer will employ in carrying out the construction project.
14. Further information is available on application to the Straßenbauamt Flensburg.
15. 10 September 1974.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, 721 Rottweil, Königsstraße 68, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Autobahn A 23 from Stuttgart to Singen (Zürich), Oberndorf-Rottweil section, projects 23/149 and 23/149 x.
b) BW 23/149 :
Span lengths : $46 + 55 + 46 = 147$ m.
Maximum height : approximately 31 m.
Width between railings : 30.5 m.
Foundations : both abutments and piles shallow foundation.
Supports : hollow piles.
Superstructure : steel hollow box superstructure with cantilever road deck.
BW 23/149 x :
Span lengths : $37 + 45 + 37 = 119$ m.
Maximum height : approximately 22 m.
Otherwise as BW 23/149.
c)
d)
4. 20 working days after the contract has been awarded until 1 September 1976.
5. a) From 17 September 1974 at the Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, address as in item 1.
b) 16 October 1974.
c) Fee of DM 53, payable to account No 3 held by the Regierungsoberkasse Stuttgart with the Postscheckamt Stuttgart, quoting : 'Ausschreibung NBL Rottweil, BW 23/149 and BW 23/149 x'. The payment receipt, or a copy thereof, should be enclosed.
6. a) 17 October 1974.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Rottweil, address as in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 17 October 1974, Königsstraße 68, D-721 Rottweil.
8. 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details of similar projects completed in the past three financial years.
12. 17 October 1974 to 17 January 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
Both projects will be awarded as a single contract.
14. Site visit at 2 p.m. on 3 October 1974, from the Town Hall, 7211 Trichtingen, district of Rottweil.
15. 10 September 1974.

Open procedure

1. Landratsamt Böblingen, Hochbau- und Liegenschaftsamt, Room 15, 7030 Böblingen, Parkstraße 16, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) Sindelfingen (District of Böblingen).
b) Special schools for the physically handicapped and those with speech defects; enclosed space approximately 33 600 m³.
c) The individual lots are as follows :
 - carcass work ;
 - heating system ;
 - sanitary fittings ;
 - ventilation system ;
 - electrical equipment ;
 - roofing work ;
 - lifts ;
 - plumbing work.
d)
4. Time limits to run from Spring 1975.
5. a) As in item 1, room 11.
b) 18 September to 14 October 1974.
c) Tender documents will be handed out or posted only on presentation or transfer of a crossed cheque for the following amounts :
Bill of quantities, lot 1 : DM 200 ; bill of quantities, lots 2 to 5 : DM 100 and bill of quantities, lots 6 to 8 : DM 20. Fees not refundable.
6. a) 18 October 1974 at the times indicated on the bills of quantities.
b) As in item 1, room 11.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 18 October 1974, Landratsamt Böblingen, conference hall.
8. A performance guarantee, equal to 10 % of the contract price and constituted by a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany is required of the contractor on award of the contract.
9. In accordance with the special conditions of contract in the district of Böblingen.
- 10.
11. Information is required on :
the tenderer's turnover on construction works in the past three financial years ;
similar construction projects completed in the past three financial years, stating name of principal, work done and time taken ;
technical equipment available.
12. Three months from award of the contract.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. Information and inspection of the plans at the following offices :
Design and planning : L. & W. Eisenlohr, Freie Architekten, 7000 Stuttgart 70, Nägelstraße 7 — Tel. 0711/76 50 78.
Construction overseers : Bau-Ing. Hans-Joachim Maile, Freier Architekt, 7054 Korb (District of Rems-Murr), Fritz-Klett-Straße 19 A, 7030 Böblingen, Pfarrgasse 10 — Tel. 0 70 31/8 53 41/ 2 32 75.
Briefing of tenderers will take place on 2 October 1974 at :
10 to 11 a.m. for lot 1,
11 a.m. to noon for lots 2 to 5, in the conference hall of the Landratsamt Böblingen.
15. 10 September 1974.

Restricted procedure

1. Département des Alpes-Maritimes (Arrondissement Infra 2), Le Service de l'Équipement des Alpes-Maritimes, Direction de l'Équipement et du Logement, 41 Avenue Thiers, Nice, France — Tel. 88 59 26, extension 342 or 343.
 - prestressing steel, 13 metric tons ;
 - concrete B 200, 20 m³ ;
 - wall facing, 7 200 m² ;
 - and various other works such as channels, curbs, drains, downpipes and ditches with concrete facing.
2. Restricted invitation to tender.
 - c)
 - d)
3. a) The Col de Tende pass between km 87-060 and km 89-800.
 - b) Work involved in rerouting Route Nationale No 204. As the site will be covered with snow during the tendering period, firms interested in the project may visit the site now in order that they may be fully aware of the site conditions before drawing up their bids.

For purposes of information, the project is to include the following :

 - earth removal, 88 000 m³ ;
 - filling and compaction, 45 500 m³ ;
 - shaping, 29 000 m² ;
 - supply, delivery and placement of sand-gravel mix, 15 000 m³ ;
 - priming, 24 000 m² ;
 - tack coat, 19 000 m² ;
 - excavation for structures, 10 000 m³ ;
 - improved subgrade, 64 m³ ;
 - support and surfacing concrete, 2 000 m³ ;
 - formwork, 5 700 m² ;
 - steel, 147 metric tons ;
 - waterproof blanketing, 1 600 m² ;
- 4.
- 5.
6. a) The date has not yet been set.
 - b) Département des Alpes-Maritimes, see item 1.
 - c) French.
- 7.
- 8.
- 9.
10. Further information may be obtained from Mr Gasiglia, Ingénieur Subdivisionnaire de l'Équipement, F-06540 Breil-sur-Roya — Tel. 04 40 20.

All correspondence with the Service de l'Équipement des Alpes-Maritimes must be in French.
11. 10 September 1974.

Restricted procedure

1. Liverpool City Council, Municipal Buildings, Liverpool, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) The site is situated at Stanley Market, Prescott Road, Old Swan, Liverpool, United Kingdom.

b) This contract comprises the erection of a 'T' shaped building of traditional construction generally two storey with some single storey (overall floor area approximately 3 350 m²) together with associated drainage and siteworks.

The estimated cost of this phase of the works is between £ 415 000 and £ 500 000.

c) The contract is not divided into separate lots.

d) The contract does not involve drawing up plans.

4. A 21 month contract from date of possession of the site as notified by the architect.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to undertake that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for due performance of the contract.

6. a) 18 October 1974.

b) The City Solicitor, Legal and Parliamentary Section, PO Box No 88, Municipal Buildings, Liverpool L69 2DH, United Kingdom.

c) English.

7. The tender documents will be available approximately late October 1974.

8. Financial requirements :

date of formation of company ;

proof of registration or inscription of the company on the companies register in the United Kingdom or Ireland or on a similar professional register ;

banking and commercial references certifying the company's good management and financial resources ;
the presentation of the company's final accounts and balance sheets for the two previous years.

Technical requirements :

list of names and values of contracts carried out in the past five years, together with supporting evidence to show that work was completed satisfactorily ;

number and type of persons employed annually ;

the contractor's attention is drawn to the requirements of Liverpool City Council that preference shall be given to the employment of Merseyside labour. The contractor should state the number and type of work people intended to be brought into the UK and the number to be obtained within the UK.

9. The award will be made to the most economically advantageous tender having due regard to price, period for completion and technical merit.

10. The acceptance of a tender will be subject to a contract prepared by the city solicitor, which will incorporate the schedule of conditions of building contract, local authorities edition, with quantities, 1963 edition (July 1973 revision), issued by the Joint Contracts Tribunal with variations and additions by Liverpool City Council.

The tender shall be subject to fluctuations within the terms of the above contract.

Interim payments will be made monthly within the terms of the above contract.

The successful contractor is required to provide at his own expense an approved guarantee bond, amounting to 10 % of the contract sum, for due fulfilment of the contract.

11. 10 September 1974.

Restricted procedure

1. Staatshochbauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Hakenstraße 15, Federal Republic of Germany, Postfach 3849.
 2. Restricted procedure.
 3. a) 45 Osnabrück.
b) Turnkey construction of a building for the Osnabrück regional school for the deaf :
 - school building : total enclosed area - 23 500 cb³ ;
 - indoor swimming pool : total enclosed area - 4 000 cb³ ;
 - gymnasium : total enclosed area - 4 500 cb³.c) For technical reasons the award will be for all buildings.
d) The contract includes all work in connection with the turnkey construction of the buildings in accordance with the specifications, design, details, statics and technical finish laid down by specialists using a standard construction method.
 4. Construction period : 18 months. Construction work on the swimming pool and gymnasium can, if necessary, start six or 12 months later. Work is expected to start at the beginning of 1975.
 6. a) 10 October 1974.
b) Staatshochbauamt Osnabrück.
c) German.
 7. Approximately at the end of October 1974.
 8. Evidence to be provided of :
 - turnover on construction projects in the past three financial years ;
 - similar projects completed in the past three financial years, indicating the principal, construction method and construction period ;
 - technical equipment available.
 9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.

Tenders can be accepted only from general contractors who undertake to carry out a substantial part of the project themselves and guarantee perfect execution of the supervisory duties and construction work, from a technical and organizational point of view. Details should accompany the application.

The application to participate does not imply a legal right to take part in the competition.
 10. Further information can be obtained from the STHBA, Osnabrück until 9 October 1974.
 11. 10 September 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Contracts Section, Block D, Brooklands Avenue, Cambridge CB2 2DZ, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Colchester Military Hospital, Circular Road South, Colchester, Essex, United Kingdom.
b) The contract comprises :
 - 1.00 The modernization of eight wards of the hospital to be carried out in four distinct successive phases :
 - 01 erection of new partitions and ceilings ;
 - 02 renewal and extension of all services ;
 - 03 rearrangement of sanitary fittings and associated drainage ;
 - 04 relaying floor finishes ;
 - 05 redecoration.
 - 2.00 Alteration of existing central sterile supply department to pathology department.
 - 3.00 Provision of fire precautions :
 - 01 two fire escape bridges ;
 - 02 fire stopping in roof spaces and new fire doors ;
 - 03 hose reels.
 - 4.00 Build new 96-bed temporary accommodation for nurses' accommodation complete with boiler house all internal and external services, rods, fencing and landscaping.
The estimated cost of the whole work is between £ 500 000 and £ 1 000 000.
c) A nominated subcontractor will be recommended by the authority for the supply and erection complete of the external envelope and internal partitioning of the nurses' accommodation building.
Nominated subcontractors will be recommended by the authority for mechanical and electrical services.
The authority will provide fire fighting equipment light fittings and floor covering.
d)
4. 85 weeks from date of possession of the site. Contract start date expected to be approximately February 1975.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign and undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 16 October 1974.
b) The Department of the Environment, Property Services Agency, Contracts Section, Block D. Address as in item 1.
c) English.
7. Approximately 1 November 1974.
8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people ?
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contract for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 12 September 1974.